

**ДОГОВІР № 52069**  
**про надання гранту**

м. Київ

« 23 » квітня 2019 р.

УКРАЇНСЬКИЙ КУЛЬТУРНИЙ ФОНД (далі – Фонд) в особі виконавчого директора Федів Юлії Олександрівни, що діє на підставі Положення про Український культурний фонд, затвердженого наказом Міністерства культури України від 21.08.2018 року № 719, з однієї сторони, та Театрально-видовищний заклад культури «Київський академічний театр «Золоті ворота» (далі – Грантоотримувач) в особі директора-художнього керівника Ромашенко Оксани Геннадіївни, що діє на підставі Положення від 07.03.2018 р. № 380, з іншої сторони (далі – Сторони), уклали цей Договір про таке.

**I. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРУ**

Фонд надає Грантоотримувачу на умовах, визначених цим Договором, грант для реалізації культурного проекту «OPEN OPEN OPEN Golden Gate Theatre Festival» (далі – Проект), опис та мінімальні технічні вимоги до якого наведено у проектній заявці згідно з додатком 1 до цього Договору, а Грантоотримувач реалізує Проект на умовах, визначених цим Договором.

**II. СТРОКИ РЕАЛІЗАЦІЇ ПРОЕКТУ**

1. Грантоотримувач реалізує Проект до 15 вересня 2019 року.
2. Проект реалізується поетапно згідно з графіком, визначеним у пункті 11 проектної заявки.
3. Для підтвердження реалізації відповідного етапу Проекту Грантоотримувач надає Фонду проміжний змістовий звіт (додаток 2) та звіт про використання частини суми гранту (додаток 3).

Днем реалізації відповідного етапу Проекту є день підписання Фондом проміжного змістового звіту та звіту про використання частини суми гранту.

4. Для підтвердження реалізації Проекту в цілому Грантоотримувач надає Фонду змістовий звіт (додаток 4) та звіт про використання суми гранту (додаток 5).

Днем реалізації Проекту є день підписання Фондом змістового звіту, звіту про використання суми гранту та акта про виконання Проекту.

**III. СУМА ГРАНТУ ТА ГРАФІК ПЛАТЕЖІВ**

1. Загальна сума гранту становить 480 915 грн. 00 коп. (чотириста вісімдесят тисяч дев'яцот п'ятнадцять гривень 00 копійок) без ПДВ.
2. Попередню оплату від загальної суми гранту Фонд перераховує у таких розмірах та у такі строки:



144 274 грн. 00 коп. (сто сорок чотири тисячі двісті сімдесят чотири гривні 00 копійок) без ПДВ не пізніше ніж до 17 травня 2019 року;

144 274 грн. 00 коп. (сто сорок чотири тисячі двісті сімдесят чотири гривні 00 копійок) без ПДВ не пізніше ніж до 15 серпня 2019 року.

3. Фонд перераховує кожен наступну частину попередньої оплати від загальної суми гранту після підписання проміжного змістового звіту та звіту про використання частини суми гранту (у разі необхідності).

4. Фонд перераховує залишок коштів від загальної суми гранту після підписання змістового звіту та звіту про використання суми гранту.

5. Перерахування коштів здійснюється в безготівковій формі у національній валюті України шляхом переказу на розрахунковий рахунок Грантоотримувача.

#### IV. ПРАВА ТА ОБОВ'ЯЗКИ СТОРІН

1. Грантоотримувач має право на реалізацію Проекту відповідно до умов цього Договору.

2. Грантоотримувач зобов'язується:

1) відповідати за будь-якими зобов'язаннями, покладеними на нього цим Договором;

2) не отримувати прибутку від гранту (крім випадків реалізації проектів, пов'язаних із кіновиробництвом);

3) реалізувати Проект у строки, визначені у пункті 1 розділу II цього Договору;

4) надавати Фонду звіти, передбачені пунктами 3, 4 розділу II цього Договору;

5) надавати фінансові документи, які підтверджують співфінансування Проекту з інших джерел, у разі надання Фондом гранту на умовах співфінансування;

6) у разі якщо реалізацію Проекту буде припинено чи не завершено протягом дії цього Договору, у триденний строк повідомити Фонд про такі обставини. У строк, що не перевищує 10 календарних днів з моменту настання таких обставин, документально підтвердити всі витрати, здійснені за рахунок суми гранту, та повернути Фонду невикористану частину суми гранту.

3. Фонд має право:

1) ознайомлюватися з первинною документацією, пов'язаною з реалізацією Проекту;

2) вимагати від Грантоотримувача будь-які документи, інформацію та пояснення щодо його дій, пов'язаних з виконанням цього Договору та реалізацією Проекту;

3) використовувати безоплатно та на власний розсуд всі документи та інформацію, отримані в процесі реалізації Проекту, якщо таке використання відповідає існуючим правам інтелектуальної та промислової власності.



4. Фонд зобов'язується:

- 1) надавати організаційно-методичну допомогу Грантоотримувачу;
- 2) контролювати порядок виконання цього Договору, дотримання строків, у тому числі проміжних, правильність, обґрунтованість та цільове використання гранту.

## **V. ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ СТОРІН**

1. Сторони відповідають за своїми зобов'язаннями в межах, визначених чинним законодавством України.

2. Фонд не несе відповідальності за завдані Грантоотримувачем збитки, а також збитки, спричинені третім особам.

## **VI. ПРАВО ВЛАСНОСТІ ЩОДО РЕАЛІЗОВАНОГО ПРОЕКТУ**

1. Право власності, майнові права, права на промислову та інтелектуальну власність, що виникають в результаті реалізації Проекту, належать Грантоотримувачу, якщо інше не визначено Грантоотримувачем.

2. Грантоотримувач гарантує Фонду право використовувати безоплатно та на власний розсуд всі документи та інформацію, отримані в процесі реалізації Проекту, якщо таке використання відповідає існуючим правам інтелектуальної та промислової власності.

3. Грантоотримувач використовує всі можливі засоби для популяризації Проекту, який фінансується за підтримки Фонду. З тією метою рекламні матеріали, офіційні повідомлення, звіти та публікації мають містити інформацію про те, що Проект реалізовано за фінансової підтримки Фонду, з використанням символіки Фонду.

4. Усі публікації Грантоотримувача, що стосуються Проекту, у будь-якій формі та в будь-який спосіб (включаючи мережу Інтернет) мають містити застереження про те, що їх зміст не є офіційною позицією Фонду.

## **VII. ДОПУСТИМІ ВИТРАТИ**

1. Сторони домовились, що фактичні витрати мають відповідати принципам раціонального управління фінансами, бути відображені в бухгалтерському обліку Грантоотримувача (чи його партнерів) та відповідати витратам, передбаченим у кошторисі Проекту, форму якого наведено у додатку 5 до цього Договору.

2. Сторони домовились, що неприпустимими є такі витрати:

- оплата заборгованостей Грантоотримувача;
- видатки за Проектом, раніше профінансовані з інших джерел;
- основні засоби, інші необоротні матеріальні активи, нематеріальні активи;
- видатки на підготовку проектної заявки;

інші витрати, здійснені не за призначенням.

## **VIII. БУХГАЛТЕРСЬКИЙ ОБЛІК ТА ТЕХНІЧНИЙ КОНТРОЛЬ**

1. Грантоотримувач веде належний бухгалтерський облік та звітує перед Фондом в процесі реалізації Проекту в порядку, передбаченому цим Договором.
2. На вимогу Фонду Грантоотримувач зобов'язаний надати всю необхідну фінансову документацію щодо Проекту, зокрема виписки за рахунками.
3. Фонд має право проводити технічну перевірку процесу реалізації Проекту, у тому числі за місцезнаходженням Грантоотримувача та за місцем фактичної реалізації Проекту.

## **IX. ДОСТРОКОВЕ РОЗІРВАННЯ ДОГОВОРУ**

1. У разі істотних порушень умов цього Договору, визначених Законом України «Про Український культурний фонд», його може бути розірвано за заявою Фонду в односторонньому порядку.
2. Рішення Фонду про розірвання цього Договору приймається за наявності факту істотного порушення його умов.
3. У разі дострокового розірвання цього Договору внаслідок використання будь-якої частини гранту не за призначенням або з порушенням чинного законодавства Грантоотримувач зобов'язаний протягом 20 календарних днів з дня отримання повідомлення про розірвання цього Договору в односторонньому порядку повернути у повному обсязі перераховані Фондом кошти.

## **X. ОБСТАВИНИ НЕПЕРЕБОРНОЇ СИЛИ (ФОРС-МАЖОРНІ ОБСТАВИНИ)**

1. У разі виникнення форс-мажорних обставин Сторони звільняються від своїх зобов'язань за цим Договором. Форс-мажорними обставинами визнаються усі обставини, визначені Законом України «Про торгово-промислові палати в Україні».
2. У разі настання таких обставин кожна зі Сторін має повідомити іншу у письмовій формі протягом 5 календарних днів.

## **XI. ПОРЯДОК ВИРІШЕННЯ СПОРІВ**

1. Тлумачення умов цього Договору здійснюється відповідно до норм чинного законодавства України.
2. Усі спори або розбіжності, що впливають із умов цього Договору або пов'язані з цим Договором та його тлумаченням, дією, припиненням або його розірванням, вирішуються шляхом переговорів між Сторонами. У разі якщо Сторони не можуть дійти згоди шляхом переговорів, такі спори вирішуються у порядку, визначеному чинним законодавством України.



## ХІІ. ІНШІ УМОВИ

1. Цей Договір набирає чинності з дня його підписання Сторонами та діє до 31 грудня 2019 року.

Зміни до цього Договору вносяться шляхом укладення додаткових договорів.

2. У разі зміни уповноваженої особи Сторони невідкладно повідомляють одна одну.

3. Обмін інформацією відбувається між Сторонами будь-якими можливими та прийнятними засобами зв'язку.

4. Електронне повідомлення вважається отриманим Стороною-одержувачем в день його успішного відправлення. Відправлення вважається неуспішним, якщо Сторона, яка його направляє, отримує повідомлення про те, що воно не було відправлено. У цьому разі Сторона, яка направляє повідомлення, має негайно відправити його ще раз за будь-якими іншими відомими та попередньо визначеними адресами, зазначеними у пункті 6 цього розділу.

5. Кореспонденція, що направляється Сторонами з використанням послуг поштового зв'язку, вважається отриманою Стороною в установленому законодавством порядку.

6. Контактні особи:

1) контактна особа Фонду:

Проектний відділ Українського культурного фонду

01010, м. Київ, вул. Лаврська, 10-12

+38 044 504-22-66

programa.cult@ucf.in.ua

2) контактна особа Грантоотримувача:

Корнієнко Вікторія Вікторівна,

помічник директора-художнього керівника

7. Грантоотримувач вживає всіх необхідних заходів для запобігання випадкам, коли неупереджене та справедливе здійснення цього Договору конфліктує з особистими інтересами (інтересами членів родини), інтересами економічного характеру чи будь-якими іншими подібними інтересами (далі – Конфлікт інтересів).

8. Про будь-який випадок, що містить або може призвести до Конфлікту інтересів під час виконання цього Договору, Грантоотримувач зобов'язується негайно повідомити Фонд у письмовій формі.

9. Фонд та Грантоотримувач зобов'язуються дотримуватись конфіденційності щодо інформації та змістових матеріалів Проекту, які стали відомі під час виконання цього Договору.

10. У разі якщо правила і процедури для Грантоотримувачів вимагають проведення публічних закупівель, такі правила і процедури мають відповідати національним або міжнародним стандартам та принципам прозорості, пропорційності, ефективного фінансового управління, рівного ставлення і відсутності дискримінації.

11. Грантоотримувач погоджується, що будь-які персональні дані, зазначені у цьому Договорі, обробляються Фондом відповідно до Закону України «Про захист персональних даних».

12. Договір складено українською мовою у двох примірниках (по одному для кожної зі Сторін), що мають однакову юридичну силу.

### ХІІІ. ДОДАТКИ ДО ДОГОВОРУ

Невід'ємними частинами цього Договору є додатки до нього, а саме:

додаток 1 – проектна заявка;

додаток 2 – проміжний змістовий звіт;

додаток 3 – звіт про використання частини суми гранту;

додаток 4 - змістовий звіт;

додаток 5 – звіт про використання суми гранту;

додаток 6 – кошторис проекту.

### ХІV. РЕКВІЗИТИ СТОРІН

#### Фонд

Український культурний фонд

Юридична адреса:

01601, м. Київ, вул. І. Франка, 19

Адреса для листування:

01010, м. Київ, вул. Лаврська, 10-12

ЄДРПОУ: 41436842

Банківські реквізити:

Назва банку/філії: ГУДКСУ у м. Києві

Р/р: 35213083000458

МФО: 820172

Тел.: +38 (044) 504-22-66

#### Грантоотримувач

ТВЗК "КАТ"ЗОЛОТІ ВОРОТА"

Юридична адреса: 02002, м. Київ,

вул. А. Шептицького, буд.1-Б

поштова адреса: 01021, м. Київ,

вул. Шовковична 7а

ЄДРПОУ 13684980

Банківські реквізити:

Назва банку/філії: Печерській філії КБ

«Приватбанк»

р/р 26003052657016

МФО 300711

+38 044 353 92 76



Виконавчий директор

Ю.О. Федів



Директор-художній керівник

О.Г. Ромашенко

*Осип / Осипова О.В.*





## Заявка на фінансування в рамках програми «Створюємо інноваційний культурний продукт»

### Інструкція для заявника:

1. Заповнити заявку в програмі Word.
2. Роздрукувати в хорошій якості.
3. Поставити дату заповнення та підпис.
4. Відсканувати в форматі PDF та надіслати через онлайн-кабінет сайту <https://ucf.in.ua/>
5. Оригінал заявки разом з іншими документами аплікаційного пакету надіслати на адресу:  
програма «Створюємо інноваційний культурний продукт», Український культурний фонд, вул. Лаврська 10-12 м. Київ, 01010

## Розділ I: Візитна картка проектної заявки

Конкурсна програма	<input checked="" type="checkbox"/> «Створюємо інноваційний культурний продукт»
Тип проекту	<input checked="" type="checkbox"/> індивідуальний проект <input type="checkbox"/> проект національної співпраці <input type="checkbox"/> проект міжнародної співпраці
Сектор культури і мистецтва (потрібно обрати один варіант)	<input type="checkbox"/> візуальне мистецтво <input type="checkbox"/> аудіальне мистецтво <input type="checkbox"/> дизайн та моди <input checked="" type="checkbox"/> перформативне та сценічне мистецтва <input type="checkbox"/> культурна спадщина <input type="checkbox"/> література та видавничі справи <input type="checkbox"/> культурні та креативні індустрії
Назва проекту	OPEN OPEN OPEN Golden Gate Theatre Festival
Назва проекту англійською мовою	OPEN OPEN OPEN Golden Gate Theatre Festival
Короткий опис проекту (до 100 слів)	Фестиваль Київського академічного театру «Золоті ворота», присвячений сорокв'ятій річниці існування театру. Фестиваль залучить до участі іноземних експертів, критиків, режисерів та інших діячів театральної сфери, для яких на прикладі театру «Золоті ворота» буде представлена діяльність, стан та досягнення українського сучасного театру. Цілі проекту: обмін досвідом – через освітні заходи і програми під час фестивалю та налагодження нових зв'язків з іноземними діячами театрального мистецтва з метою популяризації українського театру в світі і розробки комунікативних шляхів співпраці.
Короткий опис проекту англійською мовою (до 100 слів)	Festival of the Kiev Academic Theatre "Golden Gate", dedicated to the fortieth anniversary of the theater's existence. The festival will invite foreign experts, critics, directors and other figures of the theater sphere to participate, for which on the example of the theater "Golden Gate" will be presented the activities, state and progress of the Ukrainian contemporary theater. Goal of project is: exchange of experience through educational events and programs during the festival and establishing new relationships with foreign theatrical artists in order to popularize the Ukrainian theater in the world and develop communicative ways of cooperation.
Загальний бюджет проекту (в гривнях)	€00 915,00 грн



**Запланована сума від Українського культурного фонду (в гривнях)**

480915,00 грн

**Інші джерела фінансування проекту (окрім гранту Українського культурного фонду)**

Серед можливих: міські бюджети або бюджети громад, кошти організації-заявника, кошти організацій-партнерів, інші державні або приватні донорські кошти, кошти спонсорів або меценатів. Просимо надати конкретний перелік та найменування включно з сумами

Кошти місцевих бюджетів: 284784,39 грн;

Власні кошти організатора-заявника: 62524,39 грн;

Реінвестиції (дохід отриманий від реалізації книг, квитків, програм та інше): 120000,00 грн.

**Місце або місця проведення проекту (міста, регіони, країни)**

Україна, м. Київ. Основні заходи проекту буде проведено на трьох локаціях: Київський академічний театр "Золоті Ворота" (Шовковична 7а), Київський академічний театр драми і комедії на лівому березі Дніпра (Броварський проспект, 25), театральний простір "Сцена 6" (Васильківська 1)

Термін реалізації проекту	Дата початку	Дата завершення
	15.05.2019	15.09.2019

**Розділ II: Інформація про координатора проекту<sup>1</sup>****Прізвище, ім'я та по-батькові**

Корнієнко Вікторія Вікторівна

**Контактні дані**

Електронна пошта

Номер телефону

**Посада в організації**

Помічник директора-художнього керівника

**Розділ III: Інформація про організацію-заявника****Повна назва організації-заявника**

Театрально-видовищний заклад культури «Київський академічний театр «Золоті Ворота»

**Повна назва організації-заявника англійською мовою**

Theatre and spectacular institution of culture "Kiev Academic Theatre "Zoloti vorota"

**Прізвище, ім'я та по-батькові керівника організації**

Ромашенко Оксана Геннадіївна - директор-художній керівник

**Контакти керівника**

Електронна пошта

Номер телефону

**Правова форма організації**

Комуніальне підприємство

**Код ЄДРПОУ організації**

<sup>1</sup> Координатор проекту є представником організації-заявника та контактною особою для Українського культурного фонду для поточних питань. Якщо організацією-заявником є фізична-особа підприємець, то координатором проекту та керівником організації є одна й та сама особа.

Заявка на фінансування від Українського культурного фонду, програма «Створюємо інноваційний культурний продукт», 2019





+3664980

Юридична адреса організації 02002 Київ, вул. Митрополита Андрея Шептицького, 1-Б	Фізична адреса організації 01021, Київ, вул. Шовковична, 7-А	Поштова адреса організації 01021, Київ, вул. Шовковична, 7-А
--	---	---

Веб-сайт організації, посилання на сторінки в соціальних мережах

<http://www.zoloti-vorota.kiev.ua>

## Розділ IIIб: Інформація про організацію-заявника

### Основні/стратегічні напрями діяльності організації

Театральна діяльність: випуск та експлуатація вистав  
Гастрольна діяльність  
Освітні проекти, популяризація сучасної драматургії та режисури  
Орієнтованість на сучасну європейську режисуру та драматургію

### Обґрунтування відповідності заявленого проекту основним/стратегічним напрямкам діяльності організації

Цілі, завдання та напрями діяльності проекту не суперечать основним/стратегічним напрямкам діяльності організації.

### Наявність матеріально-технічної бази

За театром закріплене приміщення (договір довгострокової оренди) за адресою: вул. Шовковична 7-А.  
Зал: 50-70 посадкових місць (в залежності від конфігурації сцени)  
Театр має усе необхідне світлове та звукове технічне обладнання, усю проектно-дозвільну документацію на експлуатацію цього обладнання та приміщення.

### Приклади успішно реалізованих проектів, попередні гранти

2017 р. – копродукція із Магдебурзьким театром – «Чому Михайло Гурман не вижив», п'єса Павла Ар'є за мотивами «Укращеного щастя» Івана Франка, режисер Стас Жирков. Гастролі у 2017 р.: Запоріжжя, Київ, Львів, Мюнхен. За підтримки Гете-Інституту в Україні, Департаменту культури м. Києві, Львівського академічного театру імені Лесі Українки  
2017 р. – вистава «Сьогодні вечір не буде», автор Антоніо Аламо (Іспанія), режисер – Жуль Одрі (Франція). За підтримки Французького Інституту в Україні, Департаменту культури м. Києва. Вистава – учасник фестивалю «Французька весна-2018», тур містами: Рівне, Івано-Франківськ, Львів.  
2017 р. – вистава «Тату, ти мене любив?», автор: Дмитро Богославський, режисер: Стас Жирков. Вистава учасник фестивалів: «JULA» (Мюнхен, Німеччина), «МартКонтакт» (Могильов, Білорусь), Театральний фестиваль-лабораторія новаторських вистав молодіжних театрів України (Мукачево).  
2018 р. – вистава «Каліки», автор: Сергій Гюснер (Німеччина), режисер: Стас Жирков. Сучасна німецька п'єса, перекладена спеціально на замовлення театру за підтримки Гете-Інституту в Україні. Вистава була відібрана для показу у шоукейсі для ETM, ведуться перемовини із фестивалями у Білорусі, Польщі, Німеччині.  
2018 р. – проект «Річард III» - за фінансової підтримки Українського Культурного Фонду. Створена україно-німецька виставокопродукція за мотивами п'єси «Річард III» В.Шекспіра. Проведено школу «Режисер-драматург: професійна дифузія». В результаті здійснення проекту відбувся обмін досвідом роботи з альтернативними методами над класичним текстом, адвєскація драматурга як нової посади/постаті в українському театрі.

## Розділ IV: Детальний опис проекту

### 1. Актуальність проекту

Чому запропонований проект є актуальним для загального культурного контексту в цілому, та заявника зокрема? В чому полягає важливість та унікальність проекту? З якою проблематикою працює проект? Чи проект пропонує цікаве та альтернативне рішення в контексті вже існуючої проблематики? Чи був проект частково чи повністю втілений раніше? Як проект доповнює вже наявні культурні ініціативи, на локальному / регіональному / національному / міжнародному рівнях?

В останні роки постмайданного періоду, завдяки реформам культурної галузі в театральній сфері України, зокрема в Києві, відбувається якісні зміни. Підвищення попиту на перформативний продукт та формування нових незалежних театрів (кількість яких в м. Київ перевищує 100) сприяє наступним тенденціям:

- Для сталого розвитку театральної сфери стають необхідними нові формати театального продукту: копродукції, фестивалі, лабораторії;
  - Міжнародний досвід є каталізатором внутрішніх процесів всіх сфер театральної діяльності, отже міжнародний обмін та міжнародна співпраця є одним з пріоритетних напрямків театального менеджменту.
- Фестиваль «OPEN OPEN Golden Gate Theatre Festival» Київського академічного театру «Золоті Ворота» є актуальним для України, зокрема для м. Києва, бо має на меті створити унікальну інформаційну платформу та об'єднати українських та

Заявка на фінансування від Українського культурного фонду, програма «Створюємо інноваційний культурний продукт», 2019





зарубжних діячів театральної сфери. До заходу планується залучити театральних продюсерів, критиків, експертів, режисерів, директорів міжнародних фестивалів, що в рамках освітньої програми фестивалю зможуть обмінятися досвідом та налагодити зв'язки для подальшої співпраці та здійсненні міжнародного співробітництва.

Театр «Золоті Ворота» - це театр, що знаходиться в активному розвитку і одним з пріоритетних напрямків його діяльності є налагодження міжнародних контактів. Проект «OPEN OPEN OPEN Golden Gate Theatre Festival» частково апелюватиме до досвіду вже проведених успішних проектів міжнародної співпраці. На фестивалі будуть показані вистави, що були створені спільно з міжнародними партнерами:

1. Вистава «Тату, ти мене любив?», автор: Дмитро Богославський (Білорусь), режисер: Стас Жирков (Україна);
2. Вистава «Каліки», автор: Сергій Гьоснер (Німеччина), режисер: Стас Жирков. Сучасна німецька п'єса, перекладена спеціально на замовлення театру за підтримки Гете-Інституту в Україні;
3. Вистава «Річард III» - спільна робота театру «Золоті ворота» та німецького режисера Корнелі Кромбольц та драматурга Давіда Шлізінга (Магдебурзький театр) за фінансової підтримки Українського Культурного Фонду;
4. Вистава «МістоБогів», автор: Славко Грум (Словенія), режисер: Юрій Діваков (Білорусь). Вистава «МістоБогів» є першопрочитанням п'єси Славка Грума в Україні, а також вистава «Слава Героям», що є прикладом успішної співпраці з Івано-Франківським національним академічним драматичним театром ім. Івана Франка.

Показ цих та інших вистав театру «Золоті Ворота» дасть можливість на приклад театру представити міжнародним експертам не тільки свою діяльність, а так само діяльність, стан, проблематику і здобутки сучасного українського театру в цілому.

Тривалість фестивалю 5 днів (11.09.2019-15.09.2019). Програма фестивалю включатиме в себе наступні заходи

- покази вистав та обговорення;
- презентація театру: напрямки діяльності, здобутки та плани;
- дискусія на теми: «Український театр в міжнародному просторі», «Проблематика міжнародної співпраці», «Шляхи міжнародного обміну»;
- школа (workshop) яка включає в себе майстер класи для акторів, і студентів з майстрами європейського театру, а саме: Агата Бізюк- режисер-драматург (Польща, Варшава), Павло Пассіні – режисер, директор театру NETTheatre (Польща, Люблін), Томаш Родович - директор театру CHOREA, режисер, викладач, актор (Польща, Лодзь), Мартін Борос- директор і режисер угорського театру STEREOAKT (Угорщина, Будапешт). Участь у workshop буде доступна для попередньо визначених акторів театру «Золоті ворота» (не більше семи) та для студентів театральних вузів за попередньою реєстрацією (не більше 15 чоловік);

- програма для гостей: кави-брейк, робочі зустрічі, екскурсії містом, Київським академічним театром "Золоті Ворота", Київським академічним театром драми і комедії на лівому березі Дніпра, театральним простором "Сцена 6" Довженко-Центр.

Інновацією проекту є створення бази контактів українських та іноземних театральних фахівців готових до співпраці. З метою розробки комунікативних шляхів міжнародної співпраці, залучення європейських фахівців для нових проєктів. Інновацією проєкту також є зміна стандартних форм роботи, пов'язана із залучення до проєкту іноземних театральних менеджерів, а саме співпраця з театральною-продюсеркою, координатором театральних проєктів Білорусі, Польщі, Німеччини, стипендіаткою програми Міністерства культури Польщі Gaude Polonia, стипендіаткою програми Kirkland Польсько-Американського фонду свободи, координатором проєкту Європейського фонду культури ArtPlatforma для незалежних менеджерів культури Білорусі, координатором Міжнародної літньої театральної академії в Мюнхені. Співпрацює з Інститутом Адама Міцкевича у Варшаві та ЕЕРАР - Мариною Дашук.

Оскільки основною діяльністю театру є постановка та показ вистав, для створення яких потрібні досвідчені діячі театральної сфери – керівництво театру прагне нарощувати базу контактів професіоналів театральної діяльності. Проте театру додатково не виділяються кошти на проведення кампанії з пошуку, налагодження комунікації та обміну досвідом з іноземними колегами.

## 2. Мета, цілі та завдання проєкту

З якою метою реалізується проєкт? Яких конкретних цілей планується досягти втіленням цього проєкту? Якими є індикатори досягнення цілей? Які завдання планується виконати під час реалізації проєкту?

Метою проєкту OPEN OPEN OPEN Golden Gate Theatre Festival є привернення уваги міжнародного театрального товариства до сучасного українського театру, а також створення Міжнародного театального фестивалю експериментальних театрів та театрів малих форм, який би став платформою для міжнародного співробітництва, місцем для діалогів, дискусій, обміну досвідом між українською театальною спільнотою.

### Цілі проєкту:

- організація та проведення фестивалю OPEN OPEN OPEN Golden Gate Theatre Festival
- Привернення уваги до українського сучасного театру. Промоція фестивалю OPEN OPEN OPEN Golden Gate Theatre Festival буде використовувати наявні та залучати нові шляхи комунікації і географічно охоплювати не лише територію України а також інформувати про фестиваль театральну спільноту країн Європи та світу.
- Налагодження міжнародних контактів. Фестиваль OPEN OPEN OPEN Golden Gate Theatre Festival буде залучати до участі як міжнародних експертів та театральних діячів, так і українських театральних режисерів, критиків драматургів та інших представників театральної сфери.
- Створення умов для підтримки міжнародних зв'язків. Програма фестивалю включатиме ряд освітніх заходів (лекції, майстер-класи, обговорення), під час яких учасники фестивалю зможуть обмінятися досвідом, що сприятиме подальшій колаборації.
- Популяризація українського театру за кордоном: обмінні візити, гастроли, фестивалі.
- Створення платформи професійного міжнародного обміну для режисерів, акторів, драматургів.
- Створення єдиного театального простору (networking) в Україні, формування регіональних зв'язків з метою популяризації українського сучасного театру і зміцнення зв'язків між діячами культури.

### Індикатори досягнення цілей:

Заявка на фінансування від Українського культурного фонду, програма «Створюємо інноваційний культурний продукт», 2019





- Проект вважатиметься успішним якщо буде виконаний в строк і з максимальною користю для всіх залучених сторін.
- Проект викличе заплановану зацікавленість серед українських та закордонних діячів в сфері театру.
- Проект отримає позитивні відгуки серед учасників фестивалю, грантодавців, професійної спільноти та ЗМІ.
- Кількість учасників фестивалю буде не менше запланованої (40 чоловік).
- Кількість проданих квитків на вистави, що плануються до показу під час фестивалю буде не менше 70% від еншітагової наповненості зали.
- Проект спровокує подальшу співпрацю між українською та світовою театральною спільнотою, нові самостійні проекти з використанням набутого досвіду.
- Проект стане платформою для висвітлення та обговорення соціальних питань, що підіймаються у виставах, запропонованих до перегляду учасникам фестивалю.

#### Заплановані завдання під час реалізації проекту:

- Написання релізу для європейських та українських гостей фестивалю OPEN OPEN OPEN Golden Gate Theatre Festival;
- Інформування про фестиваль потенційної аудиторії. Заручення підтримки в інформуванні Східноєвропейської платформи перформативного мистецтва (EERAP);
- Переклад анонсів, анотацій вистав, текстів вистав, інформаційного пакету для інземних гостей фестивалю;
- Створення контенту для інформаційної кампанії фестивалю в соціальних мережах;
- Створення інформаційного контенту для місцевого телебачення та преси;
- Створення бази потенційних гостей фестивалю;
- Розробка та виготовлення інформаційного пакета фестивалю (друкована продукція);
- Розробка та виготовлення сувенірної продукції фестивалю;
- Відкриття on-line реєстрації учасників фестивалю;
- Підготовка до прес-конференції (інтерв'ю організаторів на місцевому телебаченні, робота з соціальними мережами);
- Організація проведення прес-конференції з учасниками та організаторами конференції;
- Організація прибуття та перебування учасників та гостей фестивалю.
- Залучення до проведення фестивалю окрім основної локації (приміщення театру «Золоті Ворота») ще двох приміщень Київського академічного театру драми і комедії на лівому березі Дніпра та сценічного простору «Сцена б».
- Організація проведення основної програми фестивалю (показ вистав, проведення майстер-класів, обговорень);
- Завершення фестивалю;
- Звітування.

### 3. Результати проекту

Якими є короткострокові результати проекту? Якими є довгострокові результати проекту? Які будуть кількісні та якісні показники досягання результатів?

#### Короткострокові результати проекту:

- привернути увагу європейських фахівців до сучасного українського театру;
- підготовка міжнародних проектів. З метою закріплення отриманого досвіду плануються постановки вистав в театрі «Золоті Ворота» режисерів Агати Бізюк та Мартіна Бороса;
- обмін досвідом між українськими і зарубіжними гостями;
- позитивні відгуки театральної спільноти та ЗМІ;

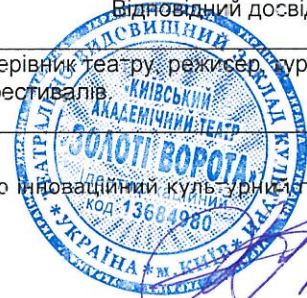
#### Довгострокові результати проекту:

- створення Міжнародного театрального фестивалю експериментальних театрів та театрів малих форм OPEN OPEN OPEN Golden Gate Theatre Festival, який би мав розширення і презентував не лише вистави театру «Золоті Ворота» а і інших українських та закордонних камерних театрів.
- створення єдиного театрального простору (networking) в Україні, формування регіональних зв'язків з метою популяризації українського сучасного театру і зміцнення зв'язків між театральною спільнотою в Україні;
- створення сайту-платформи фестивалю OPEN OPEN OPEN Golden Gate Theatre Festival, на якому буде розміщена база даних професійних театральних менеджерів, які зацікавлені у міжнародній співпраці, представлені вистави, які були показані на фестивалі та сконцентрована увага цільової аудиторії, де вона зможе отримати необхідну інформацію щодо фестивалю;
- зв'язок бази даних фестивалю OPEN OPEN OPEN Golden Gate Theatre Festival з Східноєвропейською платформою перформативного мистецтва (EERAP), через яку контакти та данні бази зможе стримати широке коло театральних митців.
- Подальша співпраця театру «Золоті Ворота» з учасниками фестивалю та здійснення спільних проектів у майбутньому.

### 4. Команда проекту (члени організації-заявника та залучені фахівці, за трудовим договором або угодою цивільно-правового характеру, а також ті, хто надає послуги як ФОП)

Прізвище, ім'я та по-батькові кожного члена проектної команди	Функціональні обов'язки в проекті	Відповідний досвід
Ромашенко Оксана	Директор-проекту	Керівник театру, режисер, куратор фестивалю

Заявка на фінансування від Українського культурного фонду, програма «Створюємо інноваційний культурний продукт», 2019





Дашук Марина	Куратор проєкту	Театральний продюсер, координатор міжнародних театральних проєктів в Білорусі, Польщі, Німеччині. Стипендіатка програми Міністерства культури Польщі Gaude Polonia, стипендіатка програми Kirkiard Польсько-Американського фонду свободи, координатор проєкту Європейського фонду Культури ArtPlatforma для незалежних менеджерів культури Білорусі, координатор Міжнародної літньої театральної академії в Мюнхені. Співпрацює з Інститутом Адама Міцкевича у Варшаві та EEPAP.
Черевко Лілія	Головний бухгалтер	Бухгалтер державного підприємства з двадцятирічним стажем
Розстальна Маріанна	Відповідальний по глядачу	Директор-розпорядник театру «Золоті ворота». Досвід роботи з 2014 року.
Зима Даяна	Організатор основної програми	Завідувач трупю, координує роботу різних служб та цехів театру, бере участь у складанні репертуару
Корнієнко Вікторія	Координатор проєкту, відповідальний за моніторинг індикаторів ефективності проєкту.	Маркетолог, має досвід роботи в PR-агентстві. В театрі «Золоті ворота» працює адміністратором по глядачу
Солдкий Дмитро	Звукорежисер	Звукорежисер театру «Золоті Ворота», забезпечує звукове оформлення вистав
Тимосєєв Віталій	Художник з освітлення	Забезпечує художнє світлове оформлення вистав в театрі «Золоті Ворота»
Костенко Богдана	PR-менеджер проєкту	Забезпечує виконання комунікаційної стратегії та просування проєкту.
Захарчук Антон	Машиніст сцени	Технічний працівник театру, забезпечує монтування та демонтування декорацій на виставі
Бутю Максим	Завідувач художньо-постановочної частини	Співробітник театру «Золоті Ворота», має п'ятирічний досвід роботи в театрі, забезпечує організацію оснащення вистав відповідно до технічних паспортів вистав.
Ігор Фомін	Дизайнер	Графічний дизайнер, створює макети електронної та друкованої інформаційної продукції
Наталія Коваль	Дизайнер	Графічний дизайнер, створює макети електронної та друкованої інформаційної продукції
Анна Ляшенко	юрист	Адвокат, начальник юр.відділу в Театрі «Золоті ворота», веде юридичний супровід діяльності театру.
Чувакова Анастасія	Помічник-режисера	Здійснює організацію і контроль репетицій і вистав театру.
Рижова Марина	Помічник - режисера	Здійснює організацію і контроль репетицій і вистав театру.
Артисти	Актори вистав	Провідні майстри сцени, артисти театру «Золоті ворота» та запрошені артисти





## 5. Робочий план та терміни реалізації проекту

Простимо заповнити Додаток 1 до Проектної заявки.

## 6. Цільові аудиторії

Яка(-) група(-и) людей безпосередньо братиме участь та / або скористається кінцевими результатами проекту? Яким чином були визначені їх потреби, зацікавленості та інтереси? Чи кінцеві результати проекту повністю задовільнять потреби та інтереси обраної(-их) групи(-и) людей? Яким чином цільові групи будуть залучені до участі в проекті або до використання кінцевих результатів проекту?

Професійна цільова аудиторія. Це діячі української та закордонної театральної сфери. Гостями проекту стануть українські та іноземні режисери, актори, драматурги, критики, експерти, менеджери та студенти театральних вузів. Розвиток українського театру потребує обміну досвідом та створення професійних інформаційних платформ. Українська театральна спільнота шукає нові джерела та шляхи комунікацій для створення нового театрального продукту. Саме цю потребу буде задовольняти проект OPEN OPEN OPEN Golden Gate Theatre Festival, збираючи на одному майданчику професіоналів з різних країн світу.

Для залучення до участі цільової аудиторії у проєкт OPEN OPEN OPEN Golden Gate Theatre Festival організатори скористаються підтримкою Східноєвропейської платформи перформативного мистецтва (ЕЕРАР).

Широка аудиторія. Передусім йдеться про глядачів театру в цілому, про кола професійної театральної спільноти, які можуть долучитися до проекту в якості глядачів представлених на фестивалі вистав. Театр буде використовувати усі доступні засоби розповсюдження інформації (зовнішня реклама, соціальні мережі, друкована продукція), аби проінформувати потенційну аудиторію про проєкт.

Цільові групи орієнтовно поділяються на:

- молодь, студенти театральних вузів, які залучатимуться до освітньої програми фестивалю (школа-workshop), вік від 16 до 22 років
- професійні діячі різних театральних напрямків, будуть залучатися до основної програми проекту: перегляд та обговорення вистав та приймати участь у робочих зустрічах та дискусіях. Вік 23 +
- креативний клас, працівники IT-сфери, видавничої справи, медіа бізнесу, представники малого та середнього бізнесу, які будуть залучатися до перегляду та обговорення вистав. Вік 14 +

## 7. Управління проектом та проектні ризики

Чи має проєкт план моніторингу та оцінки рівня ефективності управління та реалізації проєкту? Які методи та індикатори використовуватимуться для оцінки ефективності управління та реалізації проєктом? Чи заходи з оцінки ефективності управління та реалізації проєкту відображені в робочому плані? Які ризики передбачає проєкт? Яку стратегію обиратиме проєкт для зменшення цих ризиків?

Для оцінки рівня ефективності управління та реалізації проєкту буде використана цільова концепція організаційної ефективності. Ефективність управління вимірюватиметься ступенем досягнення запланованих показників (індикаторів). Індикатори, які використовуватимуться для оцінки проєкту OPEN OPEN OPEN Golden Gate Theatre Festival:

- Кількісні (статистичні) індикатори – кількість відправлених запрошень (не менше 100 запрошень), кількість опублікованих релізів (не менше 15 релізів), кількість заявок на реєстрацію участі (не менше 60 заявок на реєстрацію), кількість учасників фестивалю (запланована кількість учасників 40 чоловік), кількість реакцій на контент соціальних мереж (статистика мереж Facebook, Instagram), кількість куплених квитків на вистави фестивалю (не менше ніж 70% від аншлагової наповненості зали), кількість матеріалу про фестиваль в ЗМІ.
- Якісні індикатори (судження, оцінка, сприйняття та відношення) – якість контенту соціальних мереж, обізнаність цільової аудиторії щодо проведення фестивалю, реакція учасників на інформаційний пакет, відгуки преси на проведення фестивалю, відгуки гостей та учасників фестивалю.

Інструмент відображення оцінки фестивалю учасниками:

Буде складено анкету учасника фестивалю, де учасники зможуть оцінити організацію, основну навчальну та розважальну програму фестивалю.

- Індикатори процесу та результатів реалізації програми. Ці індикатори визначатимуть систему комунікації між організаторами проєкту, реалізацію плану проведення заходів, освітню програму.

Ризики проєкту:

- необхідність проведення тендерних процедур;
- зміна рівня валютного курсу;
- збільшення вартості необхідних послуг;
- зміна складу команди;
- зміна заявленої кількості учасників фестивалю;
- ризик недостатньої реалізації квитків на вистави фестивалю.

Фінансовий ризик – один з найважливіших ризиків проєкту. Для його мінімізації було обрано стратегію диверсифікації джерел фінансування проєкту. Джерела фінансування поділили як





- 1 Фінансування від Українського Культурного Фонду;
- 2 Фінансування за рахунок місцевого бюджету (співфінансування);
- 3 Фінансування за рахунок продажу квитків на вистави фестивалю (реінвестиції);
- 4 Фінансування за рахунок власних коштів організації.

Зміна кількості учасників фестивалю – також важливий для проекту ризик. Для того, щоб його мінімізувати підбір учасників розбито на декілька етапів:

- 1 Розсилка запрошень;
- 2 Сформування аудиторії, лояльної до фестивалю;
- 3 Відбір потенційних учасників фестивалю;
- 4 Складання кінцевого списку учасників.

## 8. Інформаційний супровід та комунікаційна стратегія проекту

Які методи та канали комунікації, які ключові слова та повідомлення, яких спонсорів обрано для поширення інформації про проект серед цільових аудиторій, партнерів та ширших аудиторій? Які медіа-партнери братимуть участь у реалізації проекту? З якими лідерами думок та ЗМІ планується співпраця? Яким чином проект доповнюватиме комунікаційну стратегію Українського культурного фонду?

### Методи поширення інформації:

- Максимальне залучення інструментів digital: Facebook, Instagram, youtube-канал та сайт театру, а також соціальні мережі акторів та усього менеджменту, що прийматиме участь у проекті.
- Зовнішня реклама: афіши на театральних касах міста, афіши на фасаді театру
- Розсилка через базу Kyiv.Today – постійного партнера театру
- Голграфічна продукція проекту: постери, буклети, програмки
- Сувенірна продукція проекту: рюкзаки, значки, блокноти, ручки, олівці, наліпки
- Зустріч з зацікавленими ЗМІ та лідерами думок, культурними діячами напередодні початку фестивалю у форматі театального сніданку

### Інформаційні та медіа-партнери реалізації проекту:

- Телебачення: Espresso.tv
- Радіо: "Громадське", Українське радіо 1 та 2 канали,
- Газета "День", "Дзеркало тижня"
- Електронні ЗМІ: KiyvDaily, YABL, Український театр 2.0

### ЗМІ, з якими планується співпраця:

- Радіо "Аристократи", Радіо "Столиця", Українське радіо – 1 та 2 канали
- Журнал "Новое время"

### TV:

- Громадське телебачення
- телеканал "Київ"

### Електронні ЗМІ:

- Лівий берег
- the-village Україна
- JNIAN
- vgorode.ua
- strana.ua
- fbс.ua

### Нові технології та медіа для поширення інформації:

- Створення вірусного відео та розповсюдження його через особисті акаунти цільової аудиторії.
- Співпраця із блогерами, лідерами думок – через їх канали комунікації донесення інформації до більш ширшої аудиторії

## 9. Сталість проекту

Яким чином забезпечуватиметься вільний доступ до напрацювань та / або кінцевих результатів проекту? Які заходи проводитимуться й після закінчення проекту? Як організація планує ділитися здобутим досвідом з іншими організаціями? Чи планує організація мережувати запропонований проект? Чи планується створення партнерств з іншими організаціями, поза межами проекту?

Заявка на фінансування від Українського культурного фонду, програма «Створюємо інноваційний культурний продукт», 2019





Буде створена база контактів, доступ до якої буде наданий учасникам фестивалю. Після закінчення проекту плануються подальша співпраця між учасниками, які будуть використовувати набуті зв'язки і контакти. Планується створення міжнародного театрального фестивалю експериментального театру та театру малих форм, до яких будуть залучені міжнародні партнери та інші інституції (Польський інститут в Україні, British Council Ukraine, Чеський центр в Києві, Goethe-Institut Ukraine).

#### 10. Інша інформація

Просимо заповнити Додаток 2 до Проектної заявки

### Декларація доброчесності та підпис керівника організації-заявника

Я, ознайомившись з Порядком проведення конкурсного відбору проектів Українського культурного фонду та Інструкцією для заявників програми «Створюємо інноваційний культурний продукт. Індивідуальний проект», з вимогами Законів України «Про авторське право і суміжні права», «Про запобігання корупції» та з «Порядком повідомлення про наявність/відсутність реального та/або потенційного конфлікту інтересів, що виник під час організації конкурсного відбору та фінансування проектів за підтримки Українського культурного фонду», розуміючи правила проведення конкурсного відбору та вимоги до заявників, маючи мотивацію надати повну та достовірну інформацію щодо запланованого проекту, не перебуваючи у стані конфлікту інтересів в рамках оголошених конкурсів, та усвідомлюючи свою відповідальність за неправдивість поданих даних, прошу прийняти проектну пропозицію моєї організації до розгляду на фінансування Українським культурним фондом.

Прізвище, ім'я та по-батькові керівника організації-заявника (прописом)

Ромашенко Олександр Геннадійович

Підпис

Дата заповнення

23.04.19

### Згода на обробку персональних даних

Я, шляхом підписання проектної заявки, відповідно до Закону України «Про захист персональних даних» від 1 червня 2010 р. № 2297-УІ надаю згоду Українському культурному фонду на обробку моїх особистих персональних даних.

Прізвище, ім'я та по-батькові керівника організації-заявника (прописом)

Ромашенко Олександр Геннадійович

Підпис та дата

23.04.19

Прізвище, ім'я та по-батькові координатора проекту (прописом)

Коршеник Вікторія Вікторівна

Підпис та дата

23.04.19





# Додаток 1: РОБОЧИЙ ПЛАН ТА ТЕРМІНИ РЕАЛІЗАЦІЇ

## ПРИКЛАД ОФОРМЛЕННЯ

### Інструкція для заявника:

1. Робочий план та термін реалізації проекту є обов'язковим Додатком до Заявки.
2. Жовтим просимо відмітити учасників проектної команди (штатні / ЦПХ). Синім – послуги, які будуть надаватися зовнішніми контрагентами (ФОП).
3. Заповнюється відповідно до потреб проекту, що подається на грант від УКФ

Етап реалізації проекту	Конкретні заходи	Місяць 1	Місяць 2	Місяць 3	Місяць 4	Місяць 5	Місяць 6
Підготовчий етап	Створення бази контактів для запрошень, що складатиметься з 300 персон.	Марина Дашук Корнієнко Вікторія Ромашенко Оксана					
	Підготовка тендерної документації та проведення тендеру на виготовлення сувенірної продукції	Зарайська, Ляшенко., Черевко					
	Підготовка тендерної документації та проведення тендеру на послуги письмового перекладу	Зарайська, Ляшенко., Черевко					
	Підготовка тендерної документації та проведення тендеру на поліграфічні послуги	Зарайська, Ляшенко., Черевко					
	Підготовка тендерної документації та проведення тендеру на послуги з просування	Зарайська, Ляшенко., Черевко					
	Створення промо-роликів для соціальних мереж	ФОП	ФОП				
	Фотозйомки для афіш вистав	ФОП	ФОП				
	Обробка фото та дизайн інформаційної продукції	Фомін., Коваль	Фомін., Коваль	Фомін., Коваль			
	Створення on-line платформи реєстрації. На цій платформі буде відбуватися попередня реєстрація учасників фестивалю.	Корнієнко Вікторія, Ксенія Рсмашенко					
	Підготовка тендерної документації та проведення тендеру на аудиторські послуги	Зарайська., Ляшенко Черевко	Зарайська., Ляшенко Черевко				
	Підготовка тендерної документації та проведення тендеру на логістичні послуги	Зарайська., Ляшенко Черевко					
	Логістичні послуги		ФОП				





	Переклад релізів для закордонних учасників, анонсів вистав	ФОП				
	Виготовлення сувенірної продукції		ФОП	ФОП		
	Послуги з виготовлення поліграфічної продукції			ФОП	ФОП	
	Підготовка тендерної документації та проведення тендеру на послуги кейтерінг	Зарайська, Ляшенко Черевко	Зарайська, Ляшенко Черевко			
	Підготовка тендерної документації та проведення тендеру на послуги вантажного перевезення	Зарайська, Ляшенко Черевко	Зарайська, Ляшенко Черевко			
	Підготовка тендерної документації та проведення тендеру на послуги з розміщення учасників фестивалю	Зарайська, Ляшенко Черевко	Зарайська, Ляшенко Черевко			
	Послуги аудиту		ФОП			
	Створення та затвердження списку гостей що складатиметься з 40 персон.			М Дашук, К. Ромашенко	М Дашук, К. Ромашенко	
	Переклад тексту вистав		ФОП	ФОП	ФОП	
	Укладання договору з партнерами для показу вистав		Ромашенко, Розстальна, Черевко	Ромашенко, Розстальна, Черевко		
	Кординація з виконавцями вистав, організація, підготовка вистав до показу		Зима, Бутко, Рижова, Чувакова	Зима, Бутко, Рижова, Чувакова		
	Формування команди волонтерів фестивалю			Дашук, Ромашенко		
<b>Інформаційна кампанія</b>	Написання релізу для гостей фестивалю	Дашук, Ромашенко, Корнієнко				
	Розсилка запрошень та релізів		Дашук, Корнієнко	Дашук, Корнієнко	Дашук, Корнієнко	
	Складання медіа-планів на кожний етап проекту	Костенко	Костенко	Костенко	Костенко	
	Написання інформаційного релізу для соціальних мереж на кожний етап проекту	Корнієнко, Ромашенко		Дашук, Костенко	Дашук, Костенко	Дашук, Костенко
	Написання релізів для ЗМІ	Дашук, Костенко		Дашук, Костенко	Дашук, Костенко	
	Розміщення релізу фестивалю у місцевих ЗМІ		Костенко		Костенко	Костенко
	Інтерв'ю організаторів фестивалю на радіо				Костенко, Дашук	
	Розміщення промо-роликів у соціальних мережах (Facebook, Youtube, Instagram)		Костенко	Костенко	Костенко	
	Розміщення інтерв'ю організаторів у соціальних мережах			Костенко, Дашук	Костенко, Дашук	Костенко, Дашук
	Розміщення афіші фестивалю у соціальних мережах			Костенко	Костенко	
	Розміщення анонсу про прес-конференцію організаторів фестивалю			Костенко		
	Реєстрація ЗМІ на прес-конференцію			Костенко		





	Проведення прес-конференції з організаторами фестивалю				Ромашенко, Дашук		
	Розміщення інформації про фестиваль на спеціальних конструкціях			ФОП	ФОП		
	Розміщення матеріалів прес-конференції				Костенко		
Проведення фестивалю	Зустріч гостей фестивалю				Рижова, Чувакава, Зима		
	Розміщення гостей				Розстальна, Ромашенко, Зима, Корнієнко		
	Послуги з просування: створення фото та відео-контенту				ФОП		
	Створення єдиної бази учасників фестивалю для подальшої співпраці				Дашук, Ромашенко, Корнієнко, Розстальна		
Програма фестивалю	Програма фестивалю надається окремим додатком						
Етап звітування	Підготовка фінансового звіту					Лілія Черевко	
	Послуга аудиту					ФОП	
	Підготовка змістового звіту					Черевко, Дашук, Ромашенко	
	Підготовка медіа-звіту					Костенко	





## Додаток 2

### Інструкція для заявника:

За власним бажанням заявник може додати будь-які інші матеріали та інформації, що може сприяти позитивному розгляду заявки, але не більше ніж ще 3 додаткових сторінки

### Додатково надаємо:

План програми фестивалю – 1 сторінка;

Партнерський лист – 1 сторінка.





Додаток № 6  
до Договору про надання гранту  
№ 22/001 від 23 червня 2019  
р.



Програма "Створюємо інноваційний культурний продукт"

Назва Заявника ТВЗК КАТ "Золоті ворота"

Назва проекту: Open Open Golden Gate Theatre Festival

	Організація-донор	Фінансування проекту, в %	Фінансування проекту, Сума в грн.
	<b>РОЗДІЛ І НАДХОДЖЕННЯ</b>		
1	Український культурний фонд	80%	480 915,00
2	Співфінансування* :	20%	120 000,00
2.1.	Кошти організацій-партнерів		
2.2.	Кошти місцевих бюджетів		
2.3.	Кошти інших інституційних донорів		
2.4.	Кошти приватних донорів		
2.5.	Власні кошти організації-заявника		
2.6.	Реінвестиції (дохід отриманий від реалізації книг, квитків, програм та інше)	20%	120 000,00
	<b>Всього</b>	<b>100%</b>	<b>600 915,00</b>



\* При наявності співфінансування, Грантоотримувач має право вирішувати, які статті витрат будуть співфінансуватися.



**КОШТОРИС ВИТРАТ ПО ГРАНТУ (ПЛАНОВИЙ/ФАКТИЧНИЙ)**

Назва заявника: ТБЗК КАТ "Золоті ворота"

Назва проекту: Open Open Golden Gate Theatre Festival

№	Найменування витрат	Одиниця виміру	Витрати за рахунок гранту УЖФ						Витрати за рахунок співфінансування						Загальна планова сума витрат по проекту, грн. (=6+9+12+15)	ПРИМІТКИ							
			Планові витрати відповідно до заявки			Планові витрати відповідно до заявки			Планові витрати відповідно до заявки			Планові витрати відповідно до заявки											
			Кількість/Період	Вартість за одиницю, грн	Загальна сума, грн. (=4*5)	Кількість/Період	Вартість за одиницю, грн	Загальна сума, грн. (=7*8)	Кількість/Період	Вартість за одиницю, грн	Загальна сума, грн. (=10*11)	Кількість/Період	Вартість за одиницю, грн	Загальна сума, грн. (=13*14)									
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17							
<b>Розділ: II Витрати:</b>																							
<b>Підрозділ: I Гонорари та авторські винагороди</b>																							
<b>Стаття: Гонорари</b>																							
<b>Пункт: а</b>																							
Повне ПІБ (з деталізацією, за що наданий гонорар)			місяців																				
<b>Пункт: б</b>																							
Повне ПІБ (з деталізацією, за що наданий гонорар)			місяців																				
<b>Пункт: в</b>																							
Повне ПІБ (з деталізацією, за що наданий гонорар)			місяців																				
<b>Всього по підрозділу I "Гонорари та авторські винагороди":</b>																							
<b>Підрозділ: 2 Оплата праці</b>																							
<b>Стаття: Штатні працівники</b>																							
<b>Пункт: а</b>																							
Вітовська-Ванца Ірма (14.09) Артистка			Дні																				
<b>Пункт: б</b>																							
Яременко Олександр Михайлович Актор (14.09)			Дні																				
<b>Пункт: в</b>																							
Ясінський Роман Володимирович Актор (14.09)			Дні																				
<b>Пункт: г</b>																							
Гнатюк Олександр Іванович Актор (11.09)			Дні																				
<b>Стаття: 2.2 За трудовими договорами</b>																							
<b>Пункт: а</b>																							
Повне ПІБ, посада			місяців																				
<b>Пункт: б</b>																							
Повне ПІБ, посада			місяців																				
<b>Пункт: в</b>																							
Повне ПІБ, посада			місяців																				
<b>Стаття: 2.3 За договорами ЦПХ</b>																							
<b>Пункт: а</b>																							
Дашук Менеджер проекту			місяців																				
<b>Пункт: г</b>																							
Фомін Ігор Діагност афш			місяців																				
<b>Пункт: ж</b>																							
Наталія Коваль Діагност Булетів			місяців																				
<b>Всього по підрозділу 2 "Оплата праці":</b>																							
<b>Підрозділ: 3 Соціальні внески</b>																							
<b>Стаття: Соціальні внески</b>																							
<b>Пункт: а</b>																							
Повне ПІБ, посада			місяців																				
<b>Пункт: б</b>																							
Повне ПІБ, посада			місяців																				
<b>Пункт: в</b>																							
Повне ПІБ, посада			місяців																				
<b>Стаття: 3</b>																							
<b>Пункт: а</b>																							
Повне ПІБ, посада			місяців																				
<b>Пункт: б</b>																							
Повне ПІБ, посада			місяців																				
<b>Пункт: в</b>																							
Повне ПІБ, посада			місяців																				
<b>Пункт: г</b>																							
Повне ПІБ, посада			місяців																				
<b>Пункт: ж</b>																							
Повне ПІБ, посада			місяців																				
<b>Всього по підрозділу 3 "Соціальні внески":</b>																							
<b>Ітого по розділу II:</b>																							
			8,00			33 500,00			107 000,00			4,00			2 996,60			2 996,60			109 996,60		





Стаття:	3.1	Соціальні внески з оплати праці	місяців	1,00	23 540,00	23 540,00	1,00	659,25	659,25	24 199,25
Пункт:	а	ЄСВ 22%	місяців	1,00	23 540,00	23 540,00	1,00	659,25	659,25	24 199,25
Всього по підрозділу 3 "Соціальні внески":										
Розділ:	4	Витрати пов'язані з підприємством (для штатних працівників)			23 540,00	23 540,00				
Стаття:	4.1	Вартість проїзду (для штатних працівників)								
Пункт:	а	Вартість квитків (з деталізацією маршруту і прізвищем відрядженої особи)	шт.							
Пункт:	б	Вартість квитків (з деталізацією маршруту і прізвищем відрядженої особи)	шт.							
Пункт:	в	Вартість квитків (з деталізацією маршруту і прізвищем відрядженої особи)	шт.							
Стаття:	4.2	Вартість проживання (для штатних працівників)								
Пункт:	а	Рахунки з готелів (з вказаним прізвищем відрядженої особи)	доба							
Пункт:	б	Рахунки з готелів (з вказаним прізвищем відрядженої особи)	доба							
Пункт:	в	Рахунки з готелів (з вказаним прізвищем відрядженої особи)	доба							
Стаття:	4.3	Добові (для штатних працівників)								
Пункт:	а	Добові (розрахунок на відряджену особу)	доба							
Пункт:	б	Добові (розрахунок на відряджену особу)	доба							
Пункт:	в	Добові (розрахунок на відряджену особу)	доба							
Всього по підрозділу 4 "Витрати пов'язані з відрядженнями":										
Підрозділ:	5	Обладнання і нематеріальні активи								
Стаття:	5.1	Обладнання, інструменти, інвентар які необхідні для використання дозо при реалізації проекту								
Пункт:	а	Найменування обладнання (з деталізацією технічних характеристик)	шт.							
Пункт:	б	Найменування інструменту (з деталізацією технічних характеристик)	шт.							
Пункт:	в	Найменування інвентаря (з деталізацією технічних характеристик)	шт.							
Стаття:	5.2	Нематеріальні активи, які необхідні для проведення для використання їх при реалізації проекту								
Пункт:	а	Програмне забезпечення (з деталізацією технічних характеристик)								
Пункт:	б	Право використання (ліцензії)								
Пункт:	в	Інші нематеріальні активи								
Всього по підрозділу 5 "Обладнання і нематеріальні активи":										
Підрозділ:	6	Витрати пов'язані з орендою								
Стаття:	6.1	Оренда приміщень								
Пункт:	а	Адреса орендованого приміщення, із зазначенням метражу, годин оренди	доба							









Пункт: в	Подарунковий пакет з презентаційними матеріалами (Сумка рюкзака)	шт.	50,00	70,00	3 500,00																	3 500,00	
Пункт: г	Подарунковий пакет з презентаційними матеріалами (Звичок)	шт	60,00	70,00	4 200,00																	3 900,00	
Пункт: л	Подарунковий пакет з презентаційними матеріалами (Олівець)	шт.	50,00	7,00	350,00																	350,00	
Стаття: 8.2	Носії, накопичувачі																						
Пункт: а	Надсилування	шт.																					
Пункт: б	Найменування	шт.																					
Пункт: в	Найменування	шт.																					
Стаття: 8.3	Інші матеріальні витрати																						
Пункт: а	Реквізит на виставу	шт.																					
Пункт: б	Найменування	шт.																					
Пункт: в	Найменування	шт.																					
<b>Всього по підрозділу 8 "Матеріальні витрати":</b>																							
Підрозділ: 9	Поліграфічні послуги				12 350,00																		12 350,00
Стаття: 9.1	Послуги із виштовлення:				49 000,00																		
Пункт: а	Виготовлення макетів	шт.	4 655,00	829,06	49 000,00																		49 000,00
Пункт: б	Друк плакат А2 (офісна фестиваль 10, дизайн, виготовл. 10)	шт.	20,00	43,00	860,00																		
Пункт: в	Друк афіш вистав А3	шт.	50,00	10,00	500,00																		
Пункт: г	Друк буклетів	шт.	300,00	55,00	16 500,00																		
Пункт: д	Друк листовок А4 (репертуар театру 100, дизайн, виготовл. 20)	шт.	120,00	5,00	600,00																		
Пункт: е	Друк плакатів А3	шт.	30,00	10,67	320,00																		
Пункт: є	Друк програмок вистав А3	шт.	1 134,00	24,99	28 340,00																		
Пункт: ж	Друк вкрасфлаєрів	шт.	3 000,00	0,40	1 200,00																		
Пункт: з	Друк банера 3В	шт.	1,00	680,00	680,00																		
Пункт: и	Інші поліграфічні послуги	шт.																					
<b>Всього по підрозділу 9 "Поліграфічні послуги":</b>																							
Підрозділ: 10	Послуги з просування				49 000,00																		
Пункт: а	фото(навчального процесу) 5 днів	години	15,00	700,00	10 500,00																		
Пункт: б	фото(фотосесії на афіші)	години	8,00	1 500,00	12 000,00																		
Пункт: в	Відеозйомка 3 дні	години	9,00	2 000,00	18 000,00																		
Пункт: г	Інші																						
<b>Всього по підрозділу 10 "Послуги з просування":</b>																							
Підрозділ: 11	Створення веб-ресурсу				40 500,00																		
Пункт: а	Витрати зі створення сайту																						
Пункт: б	Витрати з обслуговування сайту																						
<b>Всього по підрозділу 11 "Створення веб-ресурсу":</b>																							
Підрозділ: 12	Придбання методичних, навчальних, інформаційних матеріалів, в т.ч. на																						
Пункт: а	Пам'ятування методичних, навчальних, інформаційних матеріалів	шт																					
Пункт: б	Найменування методичних, навчальних, інформаційних матеріалів	шт																					
<b>Всього по підрозділу 12 "Придбання методичних, навчальних, інформаційних матеріалів, в т.ч. на"</b>																							
Підрозділ: 13	Послуги з перекладу																						
Пункт: а	Усний переклад	година	80,00	500,00	40 000,00																		
Пункт: б	Письмовий переклад тексту	сторінка	240,00	180,00	43 200,00																		
<b>Всього по підрозділу 13 "Витрати з перекладу":</b>																							
Підрозділ: 14	Адміністративні витрати				83 200,00																		
Пункт: а	Бухгалтерські послуги																						





Пункт:	б	Юридичні послуги	послуга	3,00	6 260,00	0,00															12 800,00		
Пункт:	в	Аудиторські послуги																					
Пункт:	г	Інші адміністративні витрати (вказати тип витрат)																					
Всього по підрозділу 14 "Адміністративні витрати":																							
Підрозділ:	14 Інші прямих витрати																						
Стаття:	14.1 Послуги комп'ютерної обробки, монтажу, зведення																						
Пункт:	а	Найменування послуги	шт.																				
Пункт:	б	Найменування послуги	шт.																				
Пункт:	в	Найменування послуги	шт.																				
Стаття:	14.2 Витрати на послуги страхування																						
Пункт:	а	Вказати предмет страхування	шт.																				
Пункт:	б	Вказати предмет страхування	шт.																				
Пункт:	в	Вказати предмет страхування	шт.																				
Стаття:	14.3 Виданіччі послуги																						
Пункт:	а	Послуги коректора	екземпляр																				
Пункт:	б	Послуги верстки	екземпляр																				
Пункт:	в	Друк книг	екземпляр																				
Пункт:	г	Друк журналів	екземпляр																				
Пункт:	д	Інші витрати (вказати надану послугу)	екземпляр																				
Стаття:	14.4 Інші прямих витрати																						
Пункт:	а	Internet-телефонія (вказати період)		3,00	97 700,00	97 700,00	116 344,15															214 044,15	
Пункт:	б	Послуги Internet (вказати період)																					
Пункт:	в	Банківська комісія за переказ																					
Пункт:	г	Розрахунково-касове обслуговування																					
Пункт:	д	Послуги з технічної підтримки проведення заходу у Доженко центрі на "Сцена 6"	послуга	1,00	12 000,00	12 000,00																12 000,00	
Пункт:	е	Послуга з проведення заходу "Театр драми і комедії на лівому березі Дніпра"	послуга	1,00	44 200,00	44 200,00																	44 200,00
Пункт:	є	Винагорода кас за реалізацію квитків 15% від суми реалізації квитків	послуга																				
Пункт:	з	Послуги з логістики та організації перевезення учасників фестивалю 40 чоловік	послуга	1,00	49 000,00	49 000,00																	49 000,00
Пункт:	л	Послуги в ревізійній комісії учасників фестивалю.	послуга	1,00	45 600,00	45 600,00																	45 600,00
Пункт:	ж	Послуги з надання інформаційних послуг	місяць																				
Пункт:	е	Послуга з проведення екскурсії Києвом	послуга	1,00	3 100,00	3 100,00																	3 100,00
				2,00	17 629,58	17 629,58	35 259,15															35 259,15	
				1,00	100,00	100,00																	100,00
				1,00	24 085,00	24 085,00	24 085,00																24 085,00
				1,00	49 000,00	49 000,00	49 000,00																49 000,00
				1,00	45 600,00	45 600,00	45 600,00																45 600,00
7. Часників x 6000 грн (вартість афішантів) = 42000 грн послуги з логістики учасників фестивалю - 7000 грн. 42000+7000 = 49000 грн																							
19 Часників Фестивалю x 600 грн проживання/чоловіка x 4 дні (19х600х4 = 45600 грн)																							



Всього по підрозділу 14 "Інші прями витрати":	3,00	97 700,00	97 700,00	97 700,00	5,00	98 714,58	116 344,15	214 044,15
Всього по розділу II "Витрати":			3,00				120 000,00	600 915,00
<b>РЕЗУЛЬТАТ РЕАЛІЗАЦІЇ ПРОЄКТУ</b>			0,00					0,00

